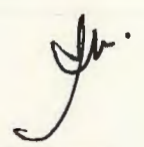


CM



**Република Србија**  
**МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ**



**Република Португал**  
**МИНИСТАРСТВО ПРАВДЕ**

## **МЕМОРАНДУМ О САРАДЊИ**

**између**  
**Министарства правде Републике Србије**  
**и**  
**Министарства правде Републике Португал**

**Лисабон, 24. маја 2010. године**

ММ

ЈМ.

## Меморандум о сарадњи између Министарства правде Републике Србије и Министарства правде Републике Португал

Министарство правде Републике Србије и Министарство правде Републике Португал, даље у тексту "Потписнице",

у жељи да допринесу развоју билатералних односа између две Потписнице;

свесни значаја међународне сарадње у стварима које се налазе у надлежности обе Потписнице;

у жељи да, такође, унапреде законску и законско-правосудну сарадњу између две Потписнице;

уверени да је узајамна сарадња и размена информација, искустава на пољу правосудних и правних питања, у складу са интересима обе Потписнице;

потврђујући своју одлучност да допринесу модернизацији правосуђа и процесу европских интеграција;

имајући на уму текуће преговоре о билатералном Споразуму између Републике Србије и Републике Португал о борби против криминала;

споразумевају се о следећем:

### Члан 1.

#### Предмет

Овај Меморандум о сарадњи (МОС) обезбеђује оквир за сарадњу између Министарства правде Републике Србије и Министарства правде Републике Португал у области преноса знања и најуспешнијих пракси у погледу нових технологија које се користе у правосуђу и обезбеђивања техничке сарадње, као и у судској и целокупној правној области, укључујући модернизацију правосуђа.

CM

ju.

## Члан 2.

### Начини сарадње

1. Сарадња установљена у овом МОС укључује, поименице, следеће области:
  - а) Радне посете и размена правних саветника, стручњака и специјалиста;
  - б) Обезбеђивање правне и техничке помоћи која се односи на области поменуте у члану 1, преко електронских средстава преноса, када год је то могуће;
  - в) Развијање правне и техничке практичне обуке уз помоћ електронских средстава преноса, када год је то могуће;
  - г) Организација семинара и конференција које се односе на ствари које су у узајамном интересу Потписница, а у областима које регулише овај МОС;
  - д) Размена информација које се односе на специфичне аспекте оба национална правна система и у вези међународних организација чије су Потписнице чланице, а у складу са сврхом овог МОС;
  - ђ) Размена научних, професионалних и дидактичких публикација и студија, као и техничких и научних података у складу са предметом овога МОС.

## Члан 3.

### Контакт особе

Свака Потписница одредиће контакт особу у циљу обезбеђивања националне координације и одржавања директне везе између два Министарства у циљу унапређивања и олакшавања примене одредаба овога МОС

## Члан 4.

### Трошкови

У складу са својим националним законодавством Потписнице ће сносити трошкове који произилазе из примене овог МОС.



CM

DM.

**Члан 5.**

**Измене**

1. Овај МОС може бити у свако доба измењен на захтев једне од Потписница.
2. Измене ступају на снагу у складу са условима који су ближе одређени чланом 7. овога МОС.

**Члан 6.**

**Решавање спорова**

Сваки спор који се односи на тумачење или примену овога МОС биће решен договором.

**Члан 7.**

**Ступање на снагу**

Овај МОС ступа на снагу на дан потписивања од стране представника две Потписнице.

**Члан 8.**

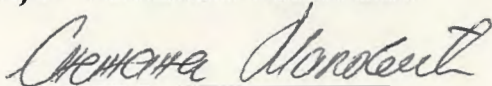
**Трајање и раскид**

1. Овај МОС остаје на снази током неодређеног периода времена.
2. Свака Потписница може у сваком тренутку да раскине овај МОС након претходног писменог обавештења другој Потписници.
3. Овај МОС се раскида три месеца након пријема таквог обавештења.

Сачињено у Лисабону 24. маја 2010. године у два оригинална примерка, сваки на српском, португалском и енглеском језику, при чему су сви текстови подједнако веродостојни. У случају разлике у тумачењу важи енглеска верзија текста.

**министар правде  
Републике Србије**

**гђа. Снежана Маловић**



**министар правде  
Републике Португал**

**г. Алберто Соуса Мартинс**

